

# 九州共立大学志願書

## PERSONAL APPLICATION TO KYUSHU KYORITSU UNIVERSITY

- ※顔写真 3ヶ月以内に撮影した顔写真を貼ること。  
写真の裏に姓名を記入すること。  
Attach one photograph. The photograph must be less than three months old.  
Write your full name on the back of the photograph.

写 真  
※Photograph  
4cm×3cm

### 1. 姓名 Name as shown in passport

\*中国の人は、漢字の名前のほかに英字の欄に拼音で名前を記入すること。

|                      |               |              |
|----------------------|---------------|--------------|
| 英 字<br>Roman letters | 姓 Family name | 名 Given name |
| 漢 字<br>Kanji         |               |              |
| カタカナ<br>Katakana     |               |              |

### 2. 国籍 Nationality

### 3. 出生地 Place of birth

### 4. 生年月日 Date of birth

|      |       |     |
|------|-------|-----|
| 年    | 月     | 日   |
| Year | Month | Day |

### 5. 年齢 Age

### 6. 性別・配偶者の有無 Sex/Marital status

|                                   |                                     |
|-----------------------------------|-------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 男 Male   | <input type="checkbox"/> 既婚 Married |
| <input type="checkbox"/> 女 Female | <input type="checkbox"/> 未婚 Single  |

### 7. 本国における住所 Home town address

\*帰省時に保護者がいる実家の住所。戸籍謄本に記載されているものと異なる場合は、実際の住所を記入してください。

|                  |  |              |
|------------------|--|--------------|
| 郵便番号 Postal code |  | 電話 Telephone |
|------------------|--|--------------|

### 8. 現住所 Mailing address \*現在実際に住んでいる住居、寮やアパート等の住所を記入してください。

|                  |  |              |
|------------------|--|--------------|
| 郵便番号 Postal code |  | 電話 Telephone |
|------------------|--|--------------|

### 9. 連絡先 Contact details

|             |       |
|-------------|-------|
| 携帯電話 Mobile | Email |
|-------------|-------|

10. 在籍大学について Currently enrolled University

|  |           |                          |  |
|--|-----------|--------------------------|--|
| 在籍大学名<br>University name                                 |           |                          |  |
| 在籍学部／研究科<br>Faculty / school                             |           | 学年<br>Grade(School year) |  |
| 卒業／修了予定年月<br>Expected date of<br>Completion / graduation | 年<br>Year | 月<br>Month               |  |

11. 学歴 Educational background

|  | 学校名<br>Name of school | 所在地<br>Location(city name) | 在学期間<br>Period of education        | 修業年限<br>Course duration | 取得学位・取得資格<br>Degree awarded, qualification |
|--|-----------------------|----------------------------|------------------------------------|-------------------------|--|
| 小学校<br>・<br>中学校<br>Primary school<br>and<br>junior high school |                       |                            | 年 月 ~ 年 月<br>Year Month Year Month |                         |  |
|  |                       |                            | 年 月 ~ 年 月<br>Year Month Year Month |                         |  |
|  |                       |                            | 年 月 ~ 年 月<br>Year Month Year Month |                         |  |
| 高等学校<br>High school  |                       |                            | 年 月 ~ 年 月<br>Year Month Year Month |                         |  |
|  |                       |                            | 年 月 ~ 年 月<br>Year Month Year Month |                         |  |
| 大学<br>University   |                       |                            | 年 月 ~ 年 月<br>Year Month Year Month |                         |  |
|  |                       |                            | 年 月 ~ 年 月<br>Year Month Year Month |                         |  |

12. 職歴 Work experience

| 職場名<br>Name of workplace | 職種<br>Type of work | 所在地<br>Location(city name) | 勤務期間<br>Period of employment       |  |
|--------------------------|--------------------|----------------------------|------------------------------------|--|
|                          |                    |                            | 年 月 ~ 年 月<br>Year Month Year Month |  |
|                          |                    |                            | 年 月 ~ 年 月<br>Year Month Year Month |  |

13. 日本語学習 Japanese language study

|   |                                   |                                   |                                   |                       |             |
|---|-----------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|-----------------------|-------------|
| 日本語学習経験<br>Do you have experience in studying Japanese?                               | 有 : 無<br>Yes : No                 | 期間<br>Period of study             | 年 月<br>Years Month                | 学習時間<br>Time of study | 時間<br>Hours |
| 学習場所<br>Place of study  | 学校 : 独学<br>At school : Self-study | 学校名<br>Name of school             |                                   |                       |             |
| ひらがな・カタカナを書くことができますか。<br>Can you write Hiragana and Katakana?                         | ひらがな<br>Hiragana                  | <input type="checkbox"/> 可<br>Yes | <input type="checkbox"/> 不可<br>No |                       |             |
|   | カタカナ<br>Katakana                  | <input type="checkbox"/> 可<br>Yes | <input type="checkbox"/> 不可<br>No |                       |             |
| 漢字はどのくらい読むことができますか。<br>How many Kanji can you read?                                   |                                   | 約<br>Approx,                      |                                   | 字<br>Characters       |             |
| 漢字はどのくらい書くことができますか。<br>How many Kanji can you write?                                  |                                   | 約<br>Approx,                      |                                   | 字<br>Characters       |             |
| 日本語能力試験<br>Japanese Language Proficiency Test   |                                   | 年 月<br>Year Month                 | 級受験<br>Level                      | 点<br>Points           |             |
| 日本留学試験(読解・聴解・聴読解の合計点)<br>Examination for Japanese University(EJU)<br>(except writing) |                                   | 年 月<br>Year Month                 |                                   | 点<br>Points           |             |

14. 語学能力 Language proficiency \*評価は下記アルファベットで記入

|                        |                   |                    |                  |                  |
|------------------------|-------------------|--------------------|------------------|------------------|
| 母 国 語<br>Mother Tongue |                   |                    |                  |                  |
| 外 国 語 名<br>languages   | 会 話 力<br>Speaking | 聴 解 力<br>Listening | 読 解 力<br>Reading | 筆 記 力<br>Writing |
| 日本語 Japanese           |                   |                    |                  |                  |
| 英 語 English            |                   |                    |                  |                  |
|                        |                   |                    |                  |                  |
|                        |                   |                    |                  |                  |

**A**: 優 excellent    **B**: 良 good    **C**: 可 fair    **D**: 不可 poor

15. 趣味・特技 Interests, Special abilities

|  |
|--|
|  |
|  |
|  |

16. 家族構成 Family details

| 姓<br>Family name | 名<br>Given name | 続 柄<br>Relationship | 年 齢<br>Age | 現在の職業（会社等）・学校<br>Present occupation/school |
|------------------|-----------------|---------------------|------------|--|
|                  |                 |                     |            |  |
|                  |                 |                     |            |  |
|                  |                 |                     |            |  |
|                  |                 |                     |            |  |
|                  |                 |                     |            |  |

17. 経費支弁者 Source of funds

|                             |  |                      |  |
|-----------------------------|--|----------------------|--|
| 姓 名<br>Name in full         |  | 続 柄<br>Relationship  |  |
| 住 所<br>Address              |  |                      |  |
| 郵便番号<br>Postal code         |  | 電話番号<br>Telephone    |  |
| 職 業<br>Occupation           |  | 年 収<br>Annual income | <input type="checkbox"/> 人民元<br><input type="checkbox"/> ユーロ |
| 勤務先名称<br>Name of employment |  | 電話番号<br>Telephone    |  |

18. 取得しているパスポート Passport

|                            |           |            |          |
|----------------------------|-----------|------------|----------|
| 番号<br>Number               |           |            |          |
| 有効期限<br>Date of Expiration | 年<br>Year | 月<br>Month | 日<br>Day |

19. 査証申請予定地 Intended place to apply for visa

|  |
|--|
|  |
|--|

20. 上陸予定港 Port of entry

|  |
|--|
|  |
|--|

21. 日本での滞在歴 History of staying in Japan \*必ず正確に記入してください。

|   |              |
|---|--------------|
| 過去の日本への出入国歴 (ある場合のみその回数を記入してください)<br>Past entry into / departure from Japan | 回<br>time(s) |
|---|--------------|

直近の入出国年月日を記載してください The latest entry \*パスポートの該当ページのコピーを提出してください。

| 在留資格<br>Status of residence | 滞 在 期 間<br>Term of stay                        | 所 属<br>Occupation or school |
|-----------------------------|--|-----------------------------|
|                             | 年 月 日 ~ 年 月 日<br>Year Month Day Year Month Day |                             |
|                             | 年 月 日 ~ 年 月 日<br>Year Month Day Year Month Day |                             |

22. 過去の在留資格認定証明書交付申請歴 Past application for a certificate of eligibility.

|              |  |              |         |
|--------------|--|--------------|---------|
| 回<br>time(s) | うち不交付となった回数<br>Number of times of non-issuance | 回<br>time(s) | 無<br>No |
|--------------|--|--------------|---------|

23. 犯罪を理由とする処分を受けたことの有無 \*日本国外におけるものを含む。交通違反等による処分を含む  
Criminal record (in Japan / overseas)\* including dispositions due to traffic violations,etc.

|                 |         |
|-----------------|---------|
| 具体的内容<br>Detail | 無<br>No |
|-----------------|---------|

24. 退去強制又は出国命令による出国の有無 Departure by deportation /dearture order

|              |   |           |            |          |         |
|--------------|---|-----------|------------|----------|---------|
| 回<br>time(s) | 直近の送還歴<br>The latest departure by deportation | 年<br>Year | 月<br>Month | 日<br>Day | 無<br>No |
|--------------|---|-----------|------------|----------|---------|

25. 在日親族 (父・母・配偶者・子・兄弟姉妹・祖父母・叔 (伯) 父・叔 (伯) 母等  
Family in Japan(father, mother, spouse ,children, siblings, grandparents, uncle, aunt or others)

| 続柄<br>Relationship | 氏名<br>Name | 生年月日<br>Date of birth | 国籍・地域<br>Nationality/Region | 同居予定の有無<br>Intended to reside with applicant or Not<br>有・無<br>Yes / No | 勤務先・通学先名称<br>Workplace/School | 在留カード番号<br>Residence card number |
|--------------------|------------|-----------------------|-----------------------------|--|-------------------------------|----------------------------------|
|                    |            |                       |                             |  |                               |                                  |
|                    |            |                       |                             |  |                               |                                  |
|                    |            |                       |                             |  |                               |                                  |
|                    |            |                       |                             |  |                               |                                  |

26. 在日身元保証人 Guarantor in Japan

|  |  |                   |                                    |                     |  |
|--|--|-------------------|------------------------------------|---------------------|--|
| 姓 名<br>Name in full  |  | 職 業<br>Occupation |                                    | 続 柄<br>Relationship |  |
| 住所<br>Address  |  |                   |                                    |                     |  |
| 郵便番号<br>Postal code  |  | Telephone         |                                    |                     |  |
|  |  | Email             |                                    |                     |  |
| 出願者が入学許可になった場合，来日後の同居の有無<br>Intended to reside with applicant or Not |  |                   | どちらかに○をしてください<br>有 : 無<br>Yes : No |                     |  |

以上のとおり相違ありません。

I hereby declare that the above statements are true and correct.

日 付

Date \_\_\_\_\_

署 名

Signature \_\_\_\_\_

出願者本人記載 To be filled in by the applicant.

# 留学理由書

Reason statement for studying in Japan

日本国法務大臣 殿  
To: Minister of Justice, Japanese Government  
九州共立大学長 殿  
To: President of Kyusyu Kyoritsu University

1. 日本留学の動機と九州共立大学に出願を決めた理由  
Motivation for studying in Japan and the reason for deciding to study at Kyushu Kyoritsu University.

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

2. 本学卒業後の予定（日本の大学院への進学，帰国，その他）  
Plans after graduating from our university (to go to graduate school in Japan, to return to your country or others)

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

出願者氏名 \_\_\_\_\_ 印 または サイン \_\_\_\_\_  
Name of the applicant \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_

国籍 Nationality \_\_\_\_\_

住所 Address \_\_\_\_\_

電話番号・ファックス番号 \_\_\_\_\_  
Telephone \_\_\_\_\_ Fax \_\_\_\_\_

日付 \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日 \_\_\_\_\_  
Date \_\_\_\_\_ year \_\_\_\_\_ month \_\_\_\_\_ day \_\_\_\_\_

# 誓約書

日本国法務大臣 殿  
九州共立大学長 殿

私は、日本国在留中、日本国の法律を遵守します。また、留学生としての本分を忘れず下記の事項を守り、責任もって行動することを誓います。

- ・ 学業に専念し、それ以外の活動（アルバイト等）に従事して、勉学をおろそかにするようなことはいたしません。
- ・ 病気、事故等の正当な理由以外で出席率が80%に満たないときは、留学ビザの資格を剥奪される場合があることを理解し、大学の授業には熱心に参加します。
- ・ 留学中、学納金は大学が定めた納入スケジュールに従い納入します。
- ・ 万が一、問題を起こしたり学生としてふさわしくない行為によって法律に触れ、学業途中で帰国しなければならなくなった場合、一旦納入された学納金は返金されないことがあることを理解し、了承します。
- ・ 常に、入国管理局や大学の教職員の指導に従って行動します。個人で勝手に行動して問題を起こした場合、その責任を国や大学に問いません。

日 付

Date \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日

誓約者氏名

印 または サイン

国籍

誓約者住所

身元保証人氏名

国籍

身元保証人住所

身元保証人電話番号





# 身元保証書

九州共立大学長 殿

出願者氏名

出願者国籍

上記（申請者）の本学在留に関し、下記の事項について保証します。

## 記

1. 滞在費（申請者が支払いできない場合の負担）
2. 帰国旅費（申請者が帰国旅費の支払いができない場合の負担）
3. 日本国の法令の遵守（申請者の出入国管理および難民認定法その他の法令を遵守することの監督）
4. 生活等における指導助言（申請者の学習および生活についての必要な指導・助言）

上記のとおり相違ありません。

身元保証人姓名

印又はサイン

出願者との関係

身元保証人所属・職名

身元保証人住所

身元保証人電話番号

身元保証人ファックス番号

日 付

年 月 日

# 経費支弁書

## Financial statement

日本国法務大臣 殿

To: Minister of Justice, Japanese Government

出願者氏名

Name of the applicant

出願者生年月日

Birthday of the applicant

出願者国籍

Nationality of the applicant

出願者性別

男性 Male  女性 Female

私はこの度上記出願者の日本国滞在に関する経費支弁者として、その経緯について下記の通り説明し、責任をもって支弁することを誓約します。

I pledge to be responsible for this applicant's stay in Japan as his/her sponsor and to be responsible for his/her actions and behavior.

1. 必要経費の支弁を引き受けた経緯および申請者との関係について（詳しく記入のこと）

Please explain the reason for taking the responsibility for this applicant and the relationship with the applicant in detail.

私は出願者 \_\_\_\_\_ の \_\_\_\_\_ であります。今回の留学に係る必要経費については私が責任をもって支弁します。

2. 支弁方法（学費・生活費の金額、送金方法および時期等について詳しく記入のこと）

Please explain how the following will be guaranteed (school tuition and expenses, living expenses, transfer of money, etc.) in detail.

学費は入学する前に指定された口座に送金します。

生活費の一部は日本に入国する際に本人に持たせます。不足分は随時銀行から送金します。

上記のとおり相違ありません。

I promise that the above statements are true.

経費支弁者氏名は、英字も併記してください

経費支弁者氏名

Name of sponsor

経費支弁者住所

Address of sponsor

経費支弁者電話番号・ファックス番号

Telephone

Fax

出願者との関係

Relationship to this applicant

経費支弁者署名

Signature of sponsor

日付

Date

年

year

月

month

日

day

注1 無記入の項目がある場合、無効とされることがあります。

Note 1: If this form is not filled out completely, this form may not be accepted.

注2 本経費支弁書は、出願者の在留資格認定証明書交付申請、在留資格変更許可申請並びに在留期間更新許可申請等において、交付あるいは許可のための相当理由があることを立証するものです。

Note 2: This financial statement permits the applicant for ; visa applications, visa status changes, visa extensions, etc.